

5.0 crédits	15.0 h	Ce cours bisannuel est dispensé en 2010-2011, 2012-2013, ...
-------------	--------	--

Enseignants:	Maeder Costantino ;
Langue d'enseignement:	Italien
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Préalables :	Pré-requis : bonne connaissance de la langue italienne écrite et orale (niveau B2 du Cadre européen) et de notions de base en narratologie.
Thèmes abordés :	Dans ce séminaire, on étudie le rapport qui naît pendant la transposition mythico-littéraire entre texte transposé et texte transposé. Ce discours concerne la réécriture d'un texte narratif en texte dramatique, lyrique ou cinématographique. Les étudiants devront soit analyser la transposition/réécriture d'un roman en un autre genre (théâtre, opéra lyrique, sculpture, script cinématographique, tableau), soit réécrire un texte narratif en un texte théâtral. On favorisera des thèmes franco-italiens comme, par exemple, la réécriture en Italie d'œuvres françaises ou la réécriture de pièces italiennes en France.
Acquis d'apprentissage	Savoir analyser le rapport entre hypotexte et épitexte, entre texte transposé et texte transposé. Savoir reconnaître les stratégies de réécriture. Savoir interpréter les effets de la réécriture. La contribution de cette UE au développement et à la maîtrise des compétences et acquis du (des) programme(s) est accessible à la fin de cette fiche, dans la partie « Programmes/formations proposant cette unité d'enseignement (UE) ».
Modes d'évaluation des acquis des étudiants :	L'évaluation du séminaire portera sur un travail personnel de recherche (voir plate-forme iCampus du séminaire pour les détails complémentaires).
Méthodes d'enseignement :	Les enseignants présenteront le corpus, la problématique et les approches théoriques et privilégiées dans le cadre de séances introductives. Le séminaire se poursuivra par l'encadrement individuel des travaux de recherche des étudiants. Les dernières séances seront consacrées à la présentation et à la discussion des travaux réalisés.
Contenu :	<p>Partir d'une question spécifique et sur la base d'un corpus appartenant au roman noir italien contemporain, il s'agit de développer les outils méthodologiques permettant de réaliser une analyse critique et argumentée des caractéristiques narratives, linguistiques, thématiques et intermédiaires du genre.</p> <p>Le séminaire explorera les caractéristiques et fonctions de la narration et/ou cinématographiques qui en résultent ainsi que sur leurs éventuels prolongements thématiques et visuels.</p>
Autres infos :	Supports : le corpus et les références théoriques seront détaillés sur la plate-forme iCampus du cours.
Cycle et année d'étude :	> Master [120] en arts du spectacle > Master [120] en langues et littératures modernes, orientation générale > Master [120] en langues et littératures françaises et romanes, orientation générale

Faculté ou entité en charge:	ROM
------------------------------	-----